

01	EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY	07	ET	ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	13	LT	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	19	RO	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
02	BG	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	08	EL	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	14	HU	EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	20	SK	EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
03	ES	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD	09	FR	DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ	15	MT	DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE	21	SL	IZJAVA EU O SKLADNOSTI
04	CS	EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	10	HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	16	NL	EU-CONFORMITEITSVERKLARING	22	FI	EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
05	DA	EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	11	IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE	17	PL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	23	SV	EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
06	DE	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	12	LV	ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	18	PT	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE			

1	01	PPE (product, type, batch or serial number):	07	Isikukaitsevahend (toote-, tüübi-, partii- või seerianumber):	13	AAP (gaminio, tipo, partijos, ar serijos numeris):	19	EIP (numărul produsului, tipului, lotului sau numărul de serie):
	02	ЛПС (продуктов, типов, партиден, или сериен номер):	08	ΜΑΠ (ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ, ΤΥΠΟΥ, ΠΑΡΤΙΔΑΣ Η ΣΕΙΡΑΣ):	14	Egyéni védőeszköz (termék-, típus-, tétel- vagy sorozatszám):	20	OOP (číslo výrobku, typu, šarže, alebo série):
	03	EPI (número de producto, tipo, lote o serie):	09	ΕΡΠ (numéro de produit, de type, de lot ou de série):	15	PPE (numru tal-prodott, tip, lett jow serje):	21	Osebná varovalna oprema (produkt, tip, serija ali serijska številka):
	04	OOP (výrobek, typ, šarže nebo sériové číslo):	10	OZO (производ, тип, серија или серијски број):	16	PBM (product-, type-, partij- of serienummer):	22	Henkilönsuojain (tuote-, tyyppi-, erä- tai sarjanumero):
	05	PV (produkt-, type-, parti- eller serienummer):	11	DPI (numero del prodotto, del tipo, del lotto o di serie):	17	ŚOI (numer produktu, typu, partii lub numer seryjny):	23	Personlig skyddsutrustning (produkt-, typ-, parti- eller serienummer):
	06	PSA (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer):	12	IAL (ražojuma, tipa, partijas vai sērijas numurs):	18	EPI (Número do produto, do tipo, do lote ou da série):		

2	01	Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative:	07	Tootja ja vajaduse korral tema volitatud esindaja nimi ja aadress:	13	Gamintojo ir, kai taikytina, jo įgaliotojo atstovo pavadinimas (vardas, pavardė) ir adresas:	19	Denumirea și adresa producătorului și, după caz, ale reprezentantului autorizat al acestuia:
	02	Име и адрес на производителя и, когато е приложимо, на неговия упълномощен представител:	08	ΟΝΟΜΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΚΑΙ, ΚΑΤΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ, ΤΟΥ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟΥ:	14	A gyártónak és adott esetben meghatalmazott képviselőjének neve és címe:	20	Meno a adresa výrobcu a prípadne jeho splnomocneného zástupcu:
	03	Nombre y dirección del fabricante y, en su caso, de su representante autorizado:	09	Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son mandataire:	15	Išem u idirizz tal-manifattur u, fejn ikun applikabbli, ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu:	21	Ime in naslov proizvajalca in, kadar je ustrezno, njegovega pooblaščenega zastopnika:
	04	Jméno a adresa výrobce a jeho zplnomocněného zástupce, pokud byl jmenován:	10	Ime i adresa proizvođača i, prema potrebi, njegova ovlaštenog zastupnika:	16	Naam en adres van de fabrikant en, indien van toepassing, zijn gemachtigde:	22	Valmistajan ja tarvittaessa valmistajan valtuutetun edustajan nimi ja osoite:
	05	Navn og adresse på fabrikanten og i givet fald dennes bemyndigede repræsentant:	11	Nome e indirizzo del fabbricante e, ove applicabile, del suo mandatario:	17	Imię i nazwisko lub nazwa i adres producenta oraz, w stosownych przypadkach, jego upoważnionego przedstawiciela:	23	Tillverkarens namn och adress och, i förekommande fall, dennes representants namn och adress:
	06	Name und Anschrift des Herstellers und gegebenenfalls seines Bevollmächtigten:	12	Ražotāja un attiecīgā gadījumā viņa pilnvarotā pārstāvja vārds vai nosaukums un adrese:	18	Nome e endereço do fabricante e, se for caso disso, do seu mandatário:		

3	01	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:	07	Kāsoleļv vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel:	13	Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe:	19	Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului.
	02	Настоящая декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя:	08	Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΜΕ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ:	14	Ez a megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra:	20	Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:
	03	La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:	09	La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:	15	Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tinhareġ taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur:	21	Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:
	04	Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce:	10	Ova se izjava o sukladnosti izdaje na isključivu odgovornost proizvođača:	16	Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt:	22	Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:
	05	Denne overensstemmelseserklæring udstedes alene på fabrikantens ansvar:	11	La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante:	17	Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta:	23	Att försäkran om överensstämmelse utfärdats på tillverkarens eget ansvar:
	06	Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:	12	Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību:	18	A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:		

4	01	Object of the declaration (identification of PPE allowing traceability; where necessary for the identification of the PPE, a colour image of sufficient clarity may be included):	07	Deklareeritav toode (isikukaitsevahendi tuvastamisandmed, mis võimaldavad jälgitavust; vajaduse korral võib isikukaitsevahendi tuvastamiseks kasutada piisavalt selget värvilist pilti):	13	Deklaracijos objektas (AAP identifikaciniai duomenys, pagal kuriuos į imanoma atsekti; prireikus gali būti pateikiamas pakankamai aiškus spalvotas atvaizdas, kad būtų galima AAP identifikuoti):	19	Obiectul declarației (identificarea EIP permițând trasabilitatea; dacă este necesar pentru identificarea EIP, poate fi inclusă o imagine colorată suficient de clară):
	02	Предмет на декларацията (идентификация на ЛСП, позволяваща проследяването му; когато е необходимо за идентифицирането на ЛПС, може да съдържа цветно изображение, което е достатъчно ясно):	08	ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΗΛΩΣΗΣ (ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΜΑΠ ΠΟΥ ΚΑΘΙΣΤΑ ΕΦΙΚΤΗ ΤΗΝ ΙΧΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑ- ΟΤΑΝ ΠΡΙΝΕΤΑΙ ΑΝΑΓΚΑΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΜΑΠ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΛΗΦΘΕΙ ΕΓΧΡΩΜΗ ΕΙΚΟΝΑ ΕΠΑΡΚΟΥΣ ΕΥΚΡΙΝΕΙΑΣ):	14	A nyilatkozat tárgya (az egyéni védőeszköznek a nyomkövethetőséget biztosító megnevezése; szükség esetén az egyéni védőeszköz azonosítása céljából mellékelni lehet egy megfelelő élességű színes képet):	20	Predmet vyhlásenia (identifikácia OOP umožňujúca vysledovateľnosť; v prípade potreby môže na identifikáciu OOP obsahovať dostatočne jasný farebný obrázok):
	03	Objeto de la declaración (identificación del EPI que permita la trazabilidad; podrá incluirse una imagen en color de nitidez suficiente cuando sea necesario para la identificación del EPI):	09	Objet de la déclaration (identification de l'EPI permettant sa traçabilité; il peut, si cela est nécessaire pour l'identification de l'EPI, être accompagné d'une image couleur suffisamment claire):	15	Is-suggett tad-dikjarazzjoni (identifikazzjoni tal-PPE li tippermetti t-traccabbiltà; fejn hemm bżonn għall-identifikazzjoni tal-PPE, tista' tingi inkluda immaġni bil-kulur li tkun ċara biżżeġġed):	21	Predmet izjave (identifikacija osebné varovalne opreme, ki omogoča sledljivost; lahko vključuje dovolj jasno barvno sliko, kadar je to potrebno zaradi identifikacije osebné varovalne opreme):
	04	Předmět prohlášení (identifikace OOP umožňující zpětně jej sledovat; je-li to pro účely identifikace OOP nezbytné, může obsahovat dostatečně zřetelné barevné vyobrazení):	10	Predmet izjave (identifikacijske podatke o OZO koji omogućuju sledivost; ako je to potrebno za identifikaciju OZO-a, može biti priložena slika u boji dostatne jasnoće):	16	Voorwerp van de verklaring (beschrijving aan de hand waarvan het PBM kan worden getraceerd; deze kan, indien nodig voor de identificatie van het PBM, een voldoende duidelijke afbeelding in kleur omvatten):	22	Vakuutusken kohde (jäljittävyyden mahdollistava henkilönsuojien tunnistus; tähän voidaan sisällyttää riittävän terävä värikuva, kun se on tarpeen henkilönsuojaimien tunnistamista varten):
	05	Erklæringsens genstand (identifikation af det pågældende PV, så det kan spores; hvis det er nødvendigt for identifikationen af det pågældende PV, kan dette omfatte et farvebillede, der er tilstrækkeligt klart):	11	Objetto della dichiarazione (identificazione del DPI che ne consenta la rintracciabilità; se necessario per l'identificazione del DPI, un'immagine a colori sufficientemente chiara può essere inclusa):	17	Predmeti deklaracji (identyfikacja ŚOI umożliwiająca identyfikowalność; można dołączyć wystarczająco wyraźną kolorową ilustrację, w przypadku gdy jest to niezbędne do identyfikacji ŚOI):	23	Föremålet för försäkran (identifiera den personliga skyddsutrustningen så att den kan spåras; om så är nödvändigt för att identifiera den personliga skyddsutrustningen kan ett tillräckligt tydligt färgfoto ingå):
	06	Gegenstand der Erklärung (Identifizierung der PSA, die die Rückverfolgbarkeit ermöglicht; sie kann gegebenenfalls ein ausreichend scharfes farbiges Bild enthalten, wenn es zur Identifizierung der PSA erforderlich ist):	12	Deklarācijas priekšmets (IAL identifikācija, kas nodrošina tā izsekojamību; ja nepieciešams IAL identifikācijai, var iekļaut pietiekami skaidru krāsainu attēlu):	18	Objeto da declaração (identificação do EPI que permita a sua rastreabilidade; quando tal seja necessário para a identificação do EPI, uma imagem a cores suficientemente clara pode ser incluída):		

5	01	The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:	07	Punktis 4 nometatud deklarēeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühistlasmisõigusaktidega: ...	13	4 punkte apibūdinātās deklarācijas objektas atitinka atitinkamus derīnamuosius Sąjungos teisės aktus: ...	19	Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu legislația armonizată relevantă a Uniunii: ...
	02	Предметът на декларацията, описан в точка 4, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация: ...	08	ΤΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΗΛΩΣΗΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΟ ΣΧΗΜΕΙΟ 4 ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΟ ΠΡΟΣ ΤΗ ΣΧΕΤΙΚΗ ΕΝΩΣΙΑΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ: ...	14	A nyilatkozat 4. pont szerinti tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:	20	Predmet vyhlásenia uvedený v bode 4 je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie...
	03	El objeto de la declaración descrito en el punto 4 anterior es conforme con la legislación de armonización de la Unión aplicable:	09	L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: ...	15	L-ghan tad-dikjarazzjoni deskript fil-punt 4 huwa f'konformità mal-leġiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni: ...	21	Predmet izjave iz točke 4 je v skladu z ustrezno harmonizacijsko zakonodajo Unije: ...
	04	Předmět prohlášení popsany v bodě 4 je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: ...	10	Predmet izjave opisan u točki 4. u skladu je s odgovarajućim zakonodavstvom Unije o usklađivanju: ...	16	Het in punt 4 beschreven voorwerp is conform met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie: ...	22	Edellä 4 kohdassa kuvattu vakuutusken kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen: ...
	05	Genstanden for erklæringen, der er beskrevet i punkt 4, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning: ...	11	L'oggetto della dichiarazione di cui al punto 4 è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione ...	17	Opisany w pkt 4 przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: ...	23	Att föremålet för försäkran som beskrivs i punkt 4 överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:
	06	Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: ...	12	Iepriekš 4. punktā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem:	18	O objeto da declaração mencionado no ponto 4 está em conformidade com a legislação da União de harmonização aplicável:		

21080

Bestway (Europe) S.p.a.,
Via Resistenza, 5, 20098
San Giuliano Milanese
(Milano), Italy



